

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут природничих наук і туризму

(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу

(назва кафедри)

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор інституту природничих
наук і туризму

(назва інституту)

 В. Г. Омельченко
(підпис) (прізвище та ініціали)

«07» 09 2021 р.

Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (німецька)

(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

Перший (бакалаврський) рівень

(рівень вищої освіти)
природничі науки

галузь знань

(шифр і назва)

101 – «Екологія»

спеціальність

(шифр і назва)

спеціалізація*

(назва)

обов'язкова

вид дисципліни

обов'язкова /вибіркова

Івано-Франківськ-2021

* за умови затвердження вченою радою ІФНТУНГ

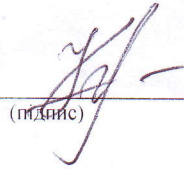
Робоча програма дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (німецька)»
для студентів, що навчаються за освітньо-професійною програмою на здобуття ступеня бакалавра за спеціальністю «101 - екологія».

Розробники:

доцент каф. філології та перекладу, к. філол. н., доцент

_____ (посада, назва кафедри, науковий ступінь, вчене звання)

_____ (підпис)



Коржак З.З.

_____ (прізвище та ініціали)

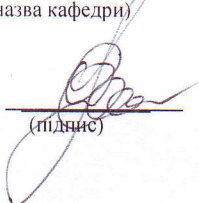
Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу
(назва кафедри)

Протокол від «7» вересня 2021 року № 1 .

Завідувач кафедри філології та перекладу
(назва кафедри)

_____ (назва кафедри)

_____ (підпис)

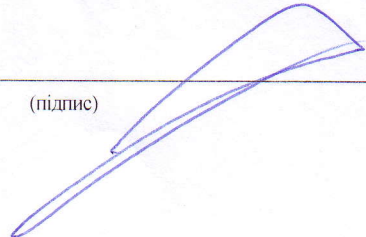


Когут О.В.
(прізвище та ініціали)

Узгоджено:

Гарант ОПП «Екологія»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
д.т.н., проф., завідувач кафедри екології

_____ (підпис)



_____ (прізвище та ініціали)

Адаменко Я.О.

1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ресурс годин на вивчення дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (німецька)» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Сем. 1		Сем. 2
	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	
			Кількість кредитів ECTS	6	
Кількість модулів	2		1		1
Загальний обсяг часу, год.	180		90		90
Аудиторні заняття, год., у т.ч.	72		36		36
лекційні заняття	-	-	-	-	
семінарські заняття	-	-	-	-	
практичні заняття	72		36		36
Самостійна робота, год.	108		54		54
Види завдань та робіт (РГР, РПР, КР, КП)					
Індивідуальна робота, год.					
Підсумкова форма контролю І – екзамен З - залік			диф. залік		диф. залік

2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета курсу німецької мови за професійним спрямуванням - опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету дослідження, експеримент, висновки та інші аспекти роботи.

Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту. Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння.

ВИМОГИ ДО ЗНАНЬ ТА УМІНЬ

Вивчаючи дисципліну “Іноземна мова (за професійним спрямуванням)” студенти набувають наступних знань:

- здатність до природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення;
- здатність до систематичного активного засвоєння лексики;
- формування і вдосконалення навичок мовлення;
- навички автоматизації процесу запам'ятовування нових слів і використання матеріалу в умовах комунікації;
- навички оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- здатність сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- дослідницькі навички і вміння;
- навички усного і письмового перекладу.

В результаті вивчення дисципліни “Іноземна мова” студент повинен вміти:

- вміти самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти роботи;
- досягти навичок діалогічного мовлення для ведення ділової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні;
- сприймати і розуміти монологічне та діалогічне висловлювання носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- досягти навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- вміти ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст;
- досягти навичок усного і письмового перекладу з іноземної мови;
- мати знання з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури.

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей, передбачених відповідним стандартом вищої освіти України:

Загальні компетентності

К02. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

К05. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Фахові компетентності

ФК10. Здатність до використання сучасних інформаційних ресурсів для екологічних досліджень.

Результати навчання дисципліни деталізують такі програмні результати навчання, передбачені відповідним стандартом вищої освіти України:

ПРН 08. Уміти проводити пошук інформації з використанням відповідних джерел для прийняття обґрунтованих рішень.

ПРН 10. Уміти застосовувати програмні засоби, ГІС-технології та ресурси Інтернету для інформаційного забезпечення екологічних досліджень.

ПРН 13. Уміти формувати ефективні комунікаційні стратегії з метою донесення ідей, проблем, рішень та власного досвіду в сфері екології.

ПРН 14. Уміти доносити результати діяльності до професійної аудиторії широкого загалу, робити презентації та повідомлення.

ПРН 15. Уміти пояснювати соціальні, економічні та політичні наслідки впровадження екологічних проектів.

2 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

2.1 Тематичний план лекційних занять (не передбачено)

2.2 Теми практичних (семінарських) занять дисципліни наведено у таблиці 2.

Таблиця 2 – Теми практичних (семінарських) занять

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять та їх зміст	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	порядковий номер	розділ, підрозділ
	I сем.				
М 1	Лексично-граматичний	36			
ЗМ1	Лексично-граматичний	36			
П. 1-4	<i>Thema: Unterricht an der Universität. Präsens. Imperativ. Elemente der Fachterminologie: Der Abfall.</i>	8			
П. 5-10	<i>Thema: Im Studentenheim. Заперечення nicht i kein Elemente der Fachterminologie: Die Abgase.</i>	12		1, 2	1
П. 11-15	<i>Thema: Die Universitätsbibliothek. Відмінювання вказівних та присвійних займенників . Відмінювання дієслова haben. Прийменники. Elemente der Fachterminologie: Der Dunst.</i>	10		1, 2	2
П.16-17	<i>Thema: Das Klima. Неозначено-особовий займенник man. Прикметник. Відмінювання прикметників. Прийменники із знахідним відмінком. Прийменники із давальним відмінком. Порядкові числівники. Futurum. Elemente der Fachterminologie: Der Gestank.</i>	4		1, 2	3
П.18	Test	2			
	Усього	36			
	II сем.				
М 2	Лексично-граматичний	36			
ЗМ1	Лексично-граматичний	36			
П.1-4	<i>Thema: Die wissenschaftliche Konferenz. Дієприкметники. Перфект. Складнопідрядні речення. Додаткові підрядні речення. Займенникові прислівники.</i>	8		1, 2	4

	<i>Elemente der Fachterminologie: Der Klimawechsel.</i>				
П.5-10	Thema: Die Ukraine präsentieren. Пасивний стан. <i>Elemente der Fachterminologie: Die Natur.</i>	12		1, 2	5
П.11-15	Thema: Die technische Nationaluniversität für Erdöl und Erdgas. Relativpronomen; Attributsatz; Erweitertes Attribut . <i>Elemente der Fachterminologie: Der Naturschutz.</i>	10		1, 2	6
П.16-17	Розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху: <i>Ökologische Aspekte. Die Erde braucht Hilfe. Umweltschutz. Schutz der Pflanzen und Tiere. Stadtökologie gewinnt an Gewalt.</i>	4		1, 2	7
П.18	Motive A1 - Einstufungstest	2			
	Усього	36			

Всього:

М – модулів 2

ЗМ1- змістових модулів 2

2.3 Завдання для самостійної роботи студента

Перелік матеріалу, який виноситься на самостійне вивчення, наведено у таблиці 3.

Таблиця 3 – Матеріал, що виноситься на самостійне вивчення

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що виноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література	
			порядковий номер	розділ, підрозділ
М 1	Lexikalisch-grammatischer	54		
T 1.1	Grammatische Übungen zum Thema	18	1, 2	1-3
T 1.2	Arbeit mit Audio- und Videomaterialien	16	1, 2	1-3
T 1.3	Lexikalische Übungen zum Thema	10	1, 2	1-3
T 1.4	Übersetzung verschiedener Texte	10	1, 2	1-3
М 2	Lexikalisch-grammatischer	54		
T 1.1	Grammatische Übungen zum Thema	18	1, 2	4-8
T 1.2	Arbeit mit Audio- und Videomaterialien	16	1, 2	4-8
T 1.3	Lexikalische Übungen zum Thema	10	1, 2	4-8
T 1.4	Übersetzung verschiedener Texte	10	1, 2	4-8

3 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

3.1 Основна література

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова [Текст]: Підручник. - Івано-Франківськ: Факел, 2008.

http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc_id=254098

2. Сокол Г.Р. Німецька мова [Текст]: навчальний посібник. Екологія, охорона навколишнього середовища. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2015. – 64 с.

http://194.44.112.14:8080/lib2web/DocDescription?doc_id=406133

3. Турчин В.В. Охорона навколишнього середовища. - Івано-Франківськ: Факел, 2005.

4. Проців Г.Ф. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Метрологія та інформаційно-вимірювальні технології. Приладобудування.” Івано-Франківськ, 2018. – (Серія: Фаховий словник-довідник студента).

5. Сорока Л.Г. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Геологія. Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природо-користування” Івано-Франківськ, 2018.

6. Сорока Л.Г. Німецько-український та українсько-німецький словник-довідник студента за напрямом підготовки “Геодезія, картографія та землеустрій” Івано-Франківськ, 2018.

7. www.wikipedia.com

а. Додаткова література

1. Сокол Г.Р. Контрольні роботи з німецької мови : методичні вказівки. Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2019. 63 с.
2. Драб Н.Л., Скринька С., Стаброс С. Практична граматики німецької мови. Вінниця: Нова Книга, 2007.
3. Коржак З.З. Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
4. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов (німецька мова): Методичні вказівки, Івано – Франківськ. Факел: - 2009. – 40 с.
5. Великий німецько-український словник . – К.: Чумацький шлях, 2007

б. Інформаційні ресурси а Інтернеті

<https://www.hueber.de/unterrichten/deutsch-als-fremdsprache/>

4 МЕТОДИ КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Таблиця 4 – Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (німецька)»

Види робіт, що контролюються	Максимальна кількість балів
Модуль 1	
ЗМ1	100
Усього	100
Модуль 2	

ЗМ1	100
Усього	100

Диференційований залік та іспит з дисципліни виставляється студенту відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
67-74	D	задовільно
60-66	E	
35-59	FX	
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни